

Dialogue

Domain: Consumer Affairs

Gender of English speaker: Male

Gender of LOTE speaker: Either

Scenario:

In this dialogue, a customer has paid a tree trimming company to remove six trees from their back yard. Simon, the English-speaking owner of the company, cut down four of the trees. He has not returned to complete the work. The customer calls Simon on the telephone to ask him to remove the last two trees.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good morning. This is Simon from the tree trimming company. How can I help you?	15
2	MANDARIN	西蒙，您好。三周前，您在我房子的后院砍了四棵大树。	
Translation		Hello Simon. Three weeks ago, you cut down four large trees in the back yard of my house.	18
3	ENGLISH	Yes, I remember cutting down those trees. That was a hard job because the trees were so close to the fence.	21
4	MANDARIN	我付给您的钱是砍六棵树的。这个工作没完成，我不满意。	
Translation		I paid you to cut down six trees. I'm unhappy the job isn't finished.	14
5	ENGLISH	The job took much longer than I expected. I could only remove four trees.	14
6	MANDARIN	您答应会告诉我您什么时候回来完成这项工作。我一直在等您的电话。	
Translation		You agreed to let me know when you could return to finish the work. I've been waiting for your telephone call.	21
7	ENGLISH	I'm sorry that I didn't call you. We've been very busy. Let me look at my diary. I can come to your house in four weeks.	26
8	MANDARIN	我不想等那么久。我希望这项工作能在冬天到来之前完成。	
Translation		I would prefer not to wait that long. I had hoped this work would be completed before the start of winter.	21
9	ENGLISH	Yes, I know. But the trees will be hard to remove because they are near the fence. It will take longer to do the work.	25
10	MANDARIN	我知道。但是最近有暴风雨。我担心如果风更大的话，树枝会掉到我的房子上。	
Translation		I understand. But we've had some storms recently. I'm worried that the branches will fall on my house if we have more strong wind.	24
11	ENGLISH	Storms are forecasted next week. If the trees are unsafe, I will remove them before then.	16

12	MANDARIN	我想确保我的房子安全，不受损害。您这个星期什么时候过来都行，周末也可以。	
Translation		I want to make sure my house is safe from damage. You can come any time this week or on the weekend.	22
13	ENGLISH	I'll come on Saturday from 2 p m to 5 p m. If I don't finish the work, I'll need to return early next week.	25
14	MANDARIN	会不会从我邻居的后院能更容易够得到树呢？我可以问问看是否您可以到她的院子。	
Translation		Would it be easier to reach the trees from my neighbour's back yard? I could ask if you could go into her yard.	23
15	ENGLISH	That's a good idea! I apologise for the delay. I'll see you on Saturday at 2 p m.	18

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	4	4	0
MANDARIN	143	2	5	0
Total	303	6	9	0